



誤正話古

正集鴻沐高

總署圖書
藏書章
舊書

出	版	總	署
圖	書	館	
行	店	音	

與書獻給：

太行區模範文教工作者大會

古
話
正
誤

第一集

高沐鵠集正

學版

27051

序

在老百姓口中流傳的古話，很多是錯誤的。特此更正。

這本集子，是在太行區模範文教工作者大會上搞的。其中古話，有的是自己想起，有的是經許多同志共同搜集。更正的話，由我負責（也有的是別同志給的，同時全區都經過了幾個同志的商量）。

如果這件東西，對於改造人民思想還有點用處，那就希望讀者，把它在口頭上或牆頭上傳播一番，使新話逐漸代替了古話地位。並望繼續搜集這些古話，經常寄給新華書店，以資輯印。

作者

古語正誤第一 彙目錄

序

關於衛生七條

關於醫道七條

關於迷信九條

關於命運十條

關於生產節約與命運二十一條

關於婦女十八條

關於家庭三條

關於社會不平十二條

關於羣衆二條

關於文化教育八條

關於社會政治八條

關於作風二條

古語正誤

關於衛生七條

一

誤：「不乾不淨，吃上沒病。」

正：「不乾不淨，吃上生病。」

（我們的口號：病從口入。）

二



誤：「虱多不咬。」（「債大不愁。」）

正：「虱多不了！」（「債大發愁。」）

（我們的口號：虱子是疾病的媒介。撲滅虱子！（清理舊貨）。）

三

誤：「圈裏有騾馬，院裏有糞渣。」

正：「圈裏有騾馬，院裏無糞渣。」

（我們的口號：展開大掃除運動。）

四

誤：「膾是福根兒。」

正：「膾是病根兒。」

（註：「賸」是污垢的俗名。）

五

誤：「窮乾淨，富拉場。」

正：「窮乾淨，富整頓。」

六

誤：「寧在花下死，作鬼也風流！」

正：「染上花柳病，輩輩爛鼻頭！」

（我們的口號：反對性亂。）

七

誤：「行好積福，兒女不少。」

正：「女健男康，兒女滿堂。」

（我們的口號：求子要講衛生。）

——關於醫道七條——

八

誤：「醫生自上门，不值半分文。」

正：「醫生自上门，救命大恩人！」

（我們的口號：醫生要自動去給老百姓看病。）

九

誤：「緊病慢大夫。」

正：「慢病緊大夫。」

（我們的口號：救病如救火！）

十

誤：「一桌難坐兩先生。」

正：「一桌能坐兩先生。」

（我們的口號：醫生合作。中西醫合作。）

十一

誤：「醫生治了病，治不了命。」

正：「醫生治了病，就是救了命。」

（我們的口號：醫能救命。）

十二

誤：「大夫瞧的是不死病：就攔了病！就攔不了命。」

正：「大夫臨的就是病：耽擱了病，就要耽擱了命。」

（我們的口號：提高醫術。）

十三

誤：「是兒的不死。（是財的不散。）」

正：「治兒的不死。（治財的不散。）」

（我們的口號：病要治療。（財要儲蓄。））

十四

誤：「娶妻不生子，挽草喂瞎驢。」

正：「娶妻不生子，醫院問太醫。」

——關於迷信九條——

十五

誤：「南無阿彌陀佛！」

正：「那有阿彌陀佛！」

（註：「南無」念「那麼」音。）

十六

誤：「不可不信，不可全信。」

正：「萬不可信！全不可信！」

（我們約旦脫「打破迷信」。）

十七

誤：「敬神神如在，不敬他不怪。」

正：「那有神靈在？都是人作怪。」

十八

誤：「敬神敬鬼心一場，這輩沒福下輩享。」

正：「敬神敬鬼一場空，白燒紙火白費心。」

十九

誤：「進廟不磕頭，死了變成牛。」

正：「進廟就磕頭，一輩子當老牛。」

（我們的口號：燒香拜廟，輪迴轉生是迷信。）

二十

誤：「初一不戴艾，死了變個老鼈蓋；初五不戴柳，死後變個老黃狗。」

正：「初一不戴艾，這與生活無利害，初五不戴柳，誰見過死後變黃狗?!」

二十一

誤：「天天神前一張紙，強過吃藥請太醫。」

正：「天天神前瞎燒紙，有病不治還要死！」

二十二

誤：「閻王註定三更死，誰能留人到五更。」

正：「妖魔鬼怪都沒有，莫爲閻王吃虛驚。」

二十三

誤：「天上起了三環套，地下弄得兵馬鬧。」
正：「天上起了三環套，地下大風快來到。」

——關於命運十條——

二十四

誤：「萬般全在命，半點不由人！」

正：「萬般全在人，根本不說命。」

二十五

誤：「由命不由人。」

正：「由人不由命。」

（我們的口號：人定勝天。）

二十六

誤：「心強命不強。」

正：「心強命就強。」

人註：前句之「命」，係指「天命」；後句之「命」，係指前途命運。

。（我們的口號：人造命運。）

二十七

誤：「聽天由命。」

正：「聽天要命。」

（我們的口號：不靠菩薩只靠人。）

二十八

誤：「天無絕人之路。」

正：「天無教人之路。」

（我們的口說：自我出路。自立自救。）

二十九

誤：「由命不由人：依人打算沒窮漢。」

正：「由人不由命：依人打算沒窮漢。」

三十

誤：「謀學在人，成事在天。」

正：「謀學在人，成事在幹。」

（註：幹即埋頭苦幹，堅持到底的意思。）

三十一

誤：「人滅人，有辦法，天滅人，沒辦法。」

正：「人救人，有辦法，天救人，沒辦法。」

（我們的口說：生產自救，積穀備荒。）

三十二

誤：「小人命，天造定；強扎掙，送了命。」

正：「大家『命』，大家定，強扎掙，救活命。」

（註：「命」指前途。）

三十三

誤：「皇天不埋苦心人。」

正：「靠自己翻身。」

——關於生產節約與命運

二十一條——

三十四

誤：「靠天吃飯。」

正：「靠勸彈吃飯。」

「靠自己吃飯。」

「我們的口號：生產自救。」

三十五

誤：「好受家也不中用，不如老天給個年景。」

正：「好受家就是中用，賽如逢個好年景。」

三十六

誤：「有命不在打早起。」

正：「要富還得打早起。」

（我們的口號：勤勞生產，豐衣足食。）

三十七

誤：「命裏有五升，不用起五更；命裏有半碗，不用強撿。」

正：「

正：「要想發五升，就得起五更；要想吃飽飯，就得加勁

幹。」

三十八

誤：「鳥兒命窮到底，不等明了就起。」

正：「鳥兒勤緊可喜，不等明了就起。」

三十九

誤：「腰裏有勁，不在乎早動。」

正：「腰裏有勁，還在乎早動。」

四十

誤：「命」有不在受，在板上長擔。」

正：「由『命』不動手，黃金變黃土。」

（我們的口號：深耕細作，耕三餘一。）

四十一

謬：「發財是命，養福是福。」

正：「發財要勤，養福要養。」

四十二

謬：「心靈學會百般藝，命得受窮還受窮。」

正：「心強學會百般藝，一世生活不受窮。」

四十三

謬：「人不得外財不富。」

正：「人不肯好受不富。」

四十四

誤：「有命人兒不用忙，伸手穿衣服，張嘴吃乾糧。」
正：「有勁人兒動彈忙，伸手有衣穿，張嘴有乾糧。」

四十五

誤：「有福之人不用忙，無福之人餓斷腸。」
正：「想要享福全憑忙，誰不動彈餓斷腸。」

四十六

誤：「小子有福，趕得老子直錢。」
正：「小子不福，急得老子直錢。」

四十七

誤：「核桃虫不動，吃得肉滾滾；螞蟻跑得快，餓折腰節骨。」

正：「核桃虫不動鷄兒鉗，螞蟻存糧過冬天。」

四十八

誤：「造定受窮命，不必強扎掙；你在這裏省，窮在那裏等。」

正：「世間本無命，人們要扎掙；你正這裏省，富在那裏等。」

四十九

誤：「好吃好喝有福的，攢錢是個狗日的。」
正：「好吃好喝有幾天，攢錢渡過災荒年。」

五十

誤：「吃他娘，喝他娘，痛快幾天算他娘。」
正：「吃你娘，喝你娘，終了落個餓你娘！」

五十一

誤：「天旱三年，餓不死做飯的。」
正：「天旱三年，鍋底裏沒疤的。」

註：疤即鍋疤。」

五十二

誤：「只要田地收，不在碾磨搗。」

正：「一要田地收，二要碾磨搗。」

「田地不收，碾磨上圪搗。」

（註：「搗」即節省的意思。）

五十三

誤：「得過且過，向陽坡兒暖和。」

正：「能懶不懶，星宿底下動彈。」

（註：誤，是破落戶的話，好吃懶動的意思。正，是好受家餓話，是起早動的意思。）

五十四

誤：「一輩子受苦，二輩子受窮。」
正：「一輩子勞動，二輩子受用。」

——關於婦女十八條——

五十五

誤：「男子是一層天。」

正：「男女是一雙對。」

（註：「對」包含平等的意思。）

五十六

誤：「女人不算人，母雞不算禽。」

正：「女人一樣有權，母雞一樣能飛。」

五十七

誤：「女人是枕頭上的人。」

正：「女人是社會上的人。」

（我們的口號：女子應該參加社會活動。）

五十八

誤：「娶到妻，買到馬：任人騎，任人打。」

正：「妻是人，不是馬：不能騎，不能打。」

五十九

誤：「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗。」

正：「莫跟莫隨，自立自主。男女平等，夫妻民主。」

六十

誤：「在家從父，出嫁從夫，夫死從子。」

正：「在家父女平權，出嫁夫妻平權，有子母子平權。」

（註：「權」指「人權」。）

六十二

誤：「（官打民不羞，）（父打子不羞，）（夫打妻不羞。」

正：「（官打民不受，）（父打子不受，）（夫打妻不受。」

六十二

誤：「女子無才便是德。」

正：「女子無才是缺德。」

（註：缺德就是缺點。）

六十三

誤：『小女兒，

骨都嘴兒。』

正：『小女兒，

張開嘴兒。』

（我們的口號：男女政治平等，婦女應該大膽說話。）

（註：『骨都嘴兒』就是閉着嘴。）

六十四

誤：『當一天閨女修一天仙，當一天媳婦坐一天盤。』

正：『閨女不修仙，媳婦不坐盤。』

（註：閨女媳婦不受束縛，應該參加社會活動。）

六十五

誤：『好馬不被雙鞍，好女不嫁二夫。』

正：『鞍破應當重被鞍，夫死應當再嫁男。』

六十六

誤：『老龍王下雨靠江河，小小媳婦靠公婆。』

正：『天上下雨靠江河，婦女生活靠紡織。』

六十七

誤：『男孩分裏莊和地，女孩分裏吃和穿。』

正：『男孩女孩是一般，兄妹都有繼承權。』

六十八

誤：『千里姻緣一線牽。』

正：『終身大事自己管。』

六十九

誤：『天定姻緣。』

正：『自主婚姻。』

七十

誤：『嫁男鬻乞穿。』

正：『吃穿不靠男。』

七十一

誤：『嫁漢嫁漢，穿衣吃飯。』

正：『穿衣吃飯，不靠嫁漢。』

七十二

誤：『有米有麵好夫妻，沒米沒麵各東西。』

正：『米麵夫妻人笑話，男耕女織那來飢？』

——關於家庭三條——

七十三

誤：『家有四五口，七嘴八舌頭。』

正：『家有衆人口，一定要民主。』

七十四

誤：『打是親，罵是愛，不打不罵是絕交。』
 正：『打不親，罵不愛，不打不罵肉一塊。』

七十五

誤：『小孩「賤」，巴掌練。』
 正：『小孩「賤」，道理勸。』

（註：「賤」是頑皮的意思。）

——關於社會不平十二條——

七十六

誤：『不發窮人不富。』

正：『不務生產不該富。發窮人的「吃一注」！』

（註：『吃一注』即被鬥爭之意。『殺』即剝削之意。）

七十七

誤：『西北風也能下雨，昧良心也能發財。』

正：『西北風下的是雹雨，昧良心發的是橫財。』

（我們的口號：反對惡霸——橫財不久！）

七十八

誤：『穿靴的吃肉，赤脚的鹽兔。』

正：『蹣兔的吃肉，穿靴的餓肚。』

（註：「穿靴的」，指不動彈的人。）

七十九

誤：「有錢買得鬼上樓。」

正：「有錢難蓋『理不周』。」

八十

誤：「有個人侍候；沒個侍候人。」

正：「人侍候，福不久；侍候人，要翻身。」

八十二

誤：「給你三分好顏色，不知何處開染坊。」

正：「受你一輩龍麟氣，有朝一日要算賬。」

『承你這份「好」顏色，咱就當地開染坊。』

（註：豪紳地主迫害老百姓，說老百姓吃不住給個好臉子。他們常給老百姓臉子看，老百姓也就應該給他們臉子看。）

八十二

誤：『吃人一碗，由人日玩。』

正：『將力換飯，不受日玩。』

八十三

誤：『罵瘦毛長屁股，窮人說話沒人聽。』

正：『民主社會窮平等，窮人不要不嘴聲。』

八十四

誤：『吃虧者是福，吃虧者常在。』

正：『自衛者理當，自衛者常在。』

八十五

誤：『能忍者自安。』

正：『能忍者難安。』

（註：小事可忍，大事不可忍。）

八十六

誤：『百事忍爲高。』

正：『儘忍折了腰。』

八十七

曉：『衙門口兒向南開，有理無錢莫進來。』
正：『民主政府向人民，廉潔自持好作風。』

——關於羣衆——一條——

八十八

誤：『各掃自己門前雪，莫管他人瓦上霜。』

正：『光掃自己門前霜，飛來他人瓦上雪。』

（註：各顧各，顧不了。）

八十九

誤：『石鷄上南坡——各顧各。』

正：『石鷄上南坡——合夥夥。』

——關於文化教育八條——

九十

誤：『模里模胡，老天爺照顧。』

正：『模里模胡，一輩子吃苦。』

（我們的口號：消滅惡毒！）

九十一

誤：『窮不讀書，富不學藝。』

正：『窮也讀書，富也學藝。』

九十二

誤：『老不學藝。』

正：『老也學藝。』

九十三

誤：『藝多不養人。』

正：『藝多不虧人。』

（我們的口號：學習技術，做到多材多藝。）

九十四

誤：『家有三升糠，不當小孩王。』

正：『家有半升糠，也幫小孩忙。』

九十五

誤：『學校大門開，無錢莫進來。』

正：『學校到處開，貧富一齊來。』

九十六

誤：『打是親，罵是愛，不打不罵不成材。』

正：『打不親，罵不愛，不打不罵說明白。』

九十七

誤：『好的不用管，賴的管不住。』

正：『好的好管，賴的管好。』

（註：管，即教育之意。）

——關於社會和政治八條——

九十八

誤：『若要安，先交官。』

正：『做模範，把纓撻。』

（註：交公糧要過擲車。）

九十九

誤：『千里居官，爲了吃穿。』

正：『人民勤務員，不是爲吃穿。』

一百

誤：『早睡遲起，不惹是非。』

正：『早睡早起，分清是非。』

（我們的口號：坦白的說理，友愛的批評，鬥爭的團結。）

百零二

誤：『是非皆因多開口，煩惱只爲強出頭。』

正：『開口說理是非消，出頭工作沒煩惱。』

百零三

誤：『嘴上沒毛，說話不牢。』

正：『只憑說話算話，不在年紀大小。』

百零四

誤：『老拙無爲。』

正：『老有經驗。』

（我們的口號：我們要敬老。）

百零四

誤：『好鐵不打釘，好男不當兵。』

正：『好鐵才打釘，好男才當兵。』



——關於作風二條——

百零五

誤：『嘗一天和尚撞一天鐘。』

正：『幹一生工作帶一生勁。』

百零六

誤：『要得妙，由老套。』

正：『要得妙，破老套。』

（註：由老套，死守舊習慣的意思。）

年	
月	
類號	4010

402

00 33

 (4)

\$ 7.00